

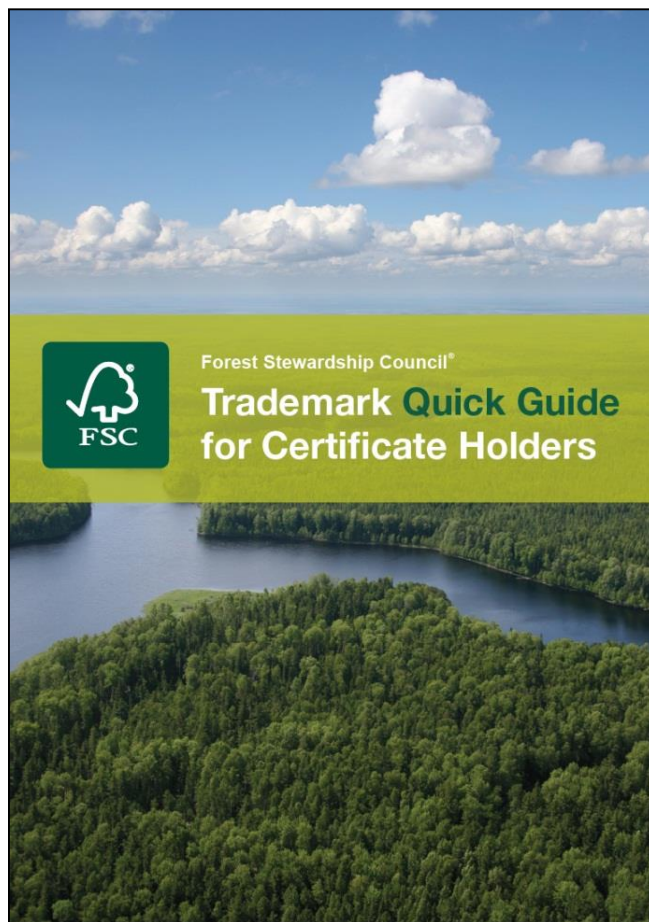


Ръководство за използване на търговските марки на FSC™

Стандартът за търговските марки
на FSC

(FSC-STD-50-001 V2-0) определя
изискванията за употреба на
търговските марки на FSC от
притежателите на сертификати





FSC безплатен онлайн курс за употребата на търговските марки на FSC

- Наличен на английски, френски, немски, италиански, японски и португалски езици.
- Курсът е лесно достъпен чрез [платформата за онлайн обучение \(eTraining\)](#) на FSC.
- Няма ограничение за броя на служителите, които могат да участват.



Моля, свържете се с NEPCon, за да получите достъп до онлайн обучението

Forest Stewardship Council AC (FSC) /Съвета за стопансване на горите/ притежава следните регистрирани търговски марки:

a) Името 'Forest Stewardship Council'

b) Инициалите 'FSC'

c) Логото FSC



a) 'Forests For All Forever' – пълна марка



b) 'Forests For All Forever' – марка с лого и текст



- За да може да използвате търговските марки на FSC, организацията трябва да има **валидно лицензионно споразумение с FSC** и да притежава **валиден сертификат**.
- Организацията трябва или да има **одобрена разработена система за управление на търговските марки**, или да предостави **проект на всички търговски марки на FSC, които възнемавява да използва** до своя сертификационен орган за одобрение.
- Лицензионният код за FSC търговските марки, който е издаден на организацията от FSC, трябва **да бъде прилаган към всички използвани FSC търговски марки**. Достатъчно е кодът да е указан веднъж върху продукт или рекламен материал.
- Продуктите, които ще бъдат етикетирани с FSC етикет или промотирани като FSC сертифицирани, трябва **да са включени в обхвата на сертификата** и трябва **да отговарят на изискванията за етиктиране**, определени от съответния FSC стандарт.

Два защитени символа на търговски марки

В страна, в която съответната търговска марка е регистрирана:

- FSC логото и марката 'Forests For All Forever' трябва да съдържа търговския символ ® в горния десен ъгъл, когато се прилага върху продукти или материали за разпространение.
- Символът ® трябва също да бъде прибавен към 'FSC' и 'Forest Stewardship Council' към всяка първа или по-забележима употреба в текст; еднократно в материал е достатъчно (напр. уебсайт или брошура).

В страна, в която търговската марка не е регистрирана все още:

- Употребата на символа ™ е препоръчителна.

Списъкът с Регистрираните търговски марки е наличен в портала за търговските марки на FSC.

Трябва **да предоставите** всички проекти за употреба на FSC търговските марки за одобрение до NEPCon **ИЛИ**

Вместо да предоставяте всички проекти за употреба на търговски марки за одобрение до NEPCon, може да **приложите система за управление на търговските марки**, чрез система за вътрешен контрол. *Системата, със всички условия описани в приложение А на стандарта, трябва да бъде одобрена от сертификационния орган, преди организацията да започне да я прилага.*

Преди използване на системата за вътрешен контрол, *трябва да демонстрирате, че сте добре запознати с изискванията*, като последователно предоставите до сертификационния орган, достатъчно на брой, верни проекти на търговски марки, за всеки един тип употреба (напр. организации, използващи и етикетиране, и логотипи върху промоционални материали, трябва да предоставят проекти и за двете). Въпрос на преценка на сертификационния орган е да определи в какъв момент организацията демонстрира задоволително разбиране и прилагане на изискванията.

Ако организацията демонстрира **системни неуспехи** в контрола на употребата на FSC търговските марки, сертификационният орган може да изиска **всички проекти да се предоставят за предварително одобрение преди употреба**.

Организацията трябва да *поддържа и изпълнява система за управление, подходяща за размера и особеностите ѝ*, за да се осигури непрекъснато съответствие с всички приложими изисквания на стандарт FSC-STD-50-001 V2-0, включително да:

- a) посочи представител на ръководството, който да поеме пълна отговорност за съответствието на организацията с всички приложими изисквания за търговски марки;
- b) изпълнява и поддържа актуализирани документиранни процедури, които покриват контрола на търговските марки от организацията;
- c) определи персонала, отговарящ за изпълнението на всяка процедура;
- d) определи обхвата на системата, така че да включва етикетиране или промотиране на продуктите, или и двете;
- e) обучи съответния персонал, посочен в актуализираната версия на процедурите на организацията, за да гарантира тяхната компетентност при прилагането на системата за управление на търговските марки;
- f) поддържа пълни и актуални записи за одобрения на търговски марки, които се запазват за минимален период от пет (5) години.

Преди **всяка нова употреба на FSC търговски марки**, организацията осигурява контрол върху употребата на търговските марки, чрез въвеждане на вътрешен процес за одобрение или чрез получаване на външно одобрение от сертифициращия орган.



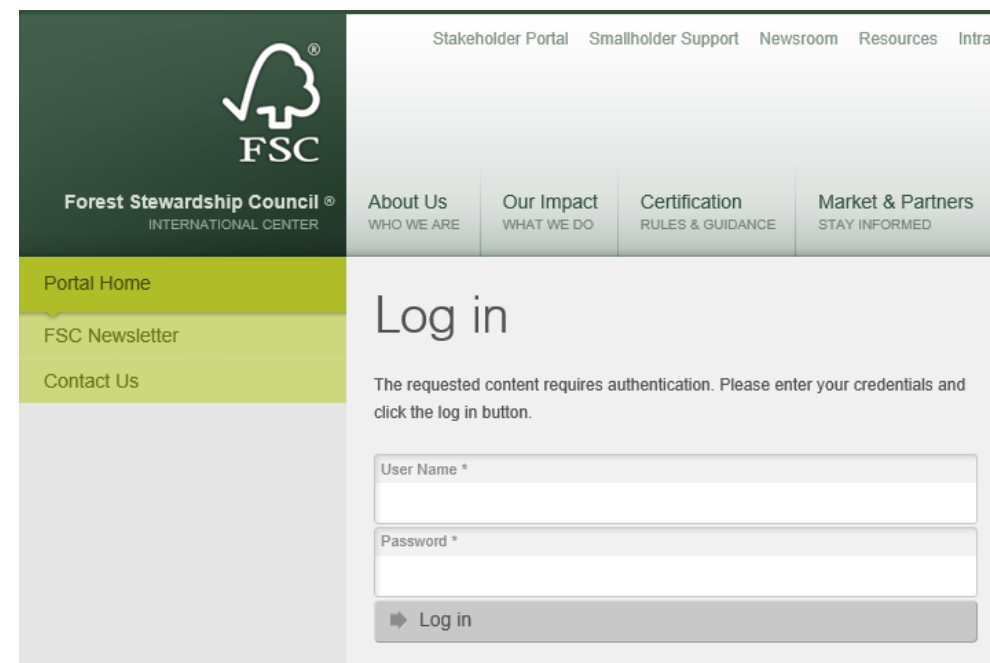
Вътрешната система за контрол на организацията трябва да съдържа **определени администратори на търговски марки**, които вътрешно да одобряват употребата на търговските марки. Тези администратори трябва да са обучени за употребата на FSC търговските марки – онлайн курса за *Употреба на търговските марки на FSC, предназначен за притежатели на сертификати*, е препоръчителен (вижте слайд 4).



Порталът за търговските марки осигурява достъп до FSC лога и етикети.

Как да влезете:

1. Използвайте <https://trademarkportal.fsc.org/portal/>
2. Въведете вашето потребителско име и парола.
3. Използвайте менюто вляво, за да откриете графиките, от които се нуждаете.



The screenshot shows the FSC Trademark Portal login interface. On the left is a dark green sidebar with the FSC logo and the text 'Forest Stewardship Council INTERNATIONAL CENTER'. Below the logo are three menu items: 'Portal Home', 'FSC Newsletter', and 'Contact Us'. The main content area has a light gray background. At the top right, there is a navigation bar with links: 'Stakeholder Portal', 'Smallholder Support', 'Newsroom', 'Resources', and 'Intran'. Below this is another navigation bar with links: 'About Us WHO WE ARE', 'Our Impact WHAT WE DO', 'Certification RULES & GUIDANCE', and 'Market & Partners STAY INFORMED'. The main section is titled 'Log in' and contains a message: 'The requested content requires authentication. Please enter your credentials and click the log in button.' Below the message are two input fields: 'User Name *' and 'Password *'. At the bottom of the form is a 'Log in' button with a right-pointing arrow icon.

Не откривате Вашата парола? Моля, свържете се с [NEPCon](#).

Върху продукта:

За етикетиране на продукти, изберете "On Product Label Generator".

За промоционални цели:

За промоционални цели, изберете "Promotional Panel Generator".

Лога:

За самостоятелно използвани лога, изберете "Resource Center".



Използване на "FSC" и "Forest Stewardship Council" без FSC лого

- Може да използвате другите две FSC търговски марки, без лого за промоционални цели (но не и върху продукта).
- Трябва да включите Вашият Лицензионен код в материала.
- Трябва да потърсите одобрение за материали, в които използвате някоя от тези две FSC търговски марки – дори и ако не използвате лого.
- Трябва да включите съответния регистрационен символ за търговски марки (изберете между ТМ и ®), поне към първото използване в материала на някоя от тези две търговски марки:

Например:

"XX Компания е сертифицирана спрямо стандартите на Forest Stewardship Council®, нашият FSC® лицензионен код е ..." („XX Company is certified according to the Forest Stewardship Council® standards, our FSC® license code is...").

"Потърсете FSC™ етикета върху нашите продукти" ("Look for the FSC™ label on our products").

- Приложение С към стандарта описва примери за това, как да опишете FSC и FSC-сертифицирани продукти.
- Списъкът не е изчерпателен; възможно е да се използват други варианти, стига те да предават правилно значението на FSC.
- Разгледайте marketingtoolkit.fsc.org за идеи и вдъхновения при създаването на рекламни материали.
- Два варианта:
 - Как да опишете FSC?
 - Как да опишете продукт с FSC етикет/обозначение?



FSC търговските марки не трябва да бъдат използвани:

- a) по начин, по който ще причини объркване, неправилно тълкуване или загуба на доверие в схемата за сертифициране на FSC;
- b) по начин, който предполага, че FSC подкрепя, участва в или отговаря за дейностите, извършвани от организацията, които са извън обхвата на сертификата;
- c) да промотира качеството на продукти, които не се в обхвата на FSC сертификата;
- d) в марката на продукта или имената на компанията, като напр. "FSC Golden Timber" или имена на домейни в уебсайтове;
- e) относно FSC контролирана дървесина или контролиран материал – те не трябва да се използват за етикетиране на продукти или за каквото и да било промотиране на продажби, снабдяване с контролиран материал или FSC контролирана дървесина; инициалите FSC се използват само за описване на обозначенията за FSC контролирана дървесина в документация за покупко-продажба, в съответствие с изискванията на FSC Проследяване на продукцията.

Името 'Forest Stewardship Council' не трябва да се замества с превод. Превод може да бъде включен в скоби след името: **Forest Stewardship Council®** (превод, напр. Съвет за Стопанисване на Горите).



Използвайте CAMO FSC етикети, които са генерирани от портала за търговските марки, или ако има други издадени и одобрени от сертификационния орган или FSC

Изберете правилен етикет

За да приложи обозначение върху продукт, организацията трябва да избере правилния FSC етикет, въз основа на FSC обозначението. Допълнителен текст за FSC сертификацията върху даден продукт може да бъде приложен само в допълнение към етикета на продукта.

Етикетите,
отговарящи на
категориите
обозначения, са:

FSC обозначения

FSC обозначения, отнасящи
се за малки и местни
производители

FSC 100%



FSC Mix



FSC Recycled



FSC Recycled
Не е приложимо

Елементите на FSC етикетите върху продукти, са:



* Задължителен елемент

(*) Задължителен при някои условия (вижте параграфи 3.6 и 3.7)

3.6 Типът на продукта трябва да се посочи, освен ако всички материали на продукта и неговата опаковка/съдържание не са сертифицирани от FSC (виж точка 4.1). Сертифицираният материал може да бъде посочен или като се посочи типа продукт в етикета, или чрез допълнителен текст до него.

Продуктовият тип трябва да бъде указан винаги:

- a) върху печатни публикации и върху канцеларски материали от хартия;
- b) върху продукти, съдържащи неутрални материали, които не могат да бъдат разграничени от FSC сертифицирани компоненти (напр. дървесни влакна, използвани с несертифицирани неутрални материали като памучни влакна в хартия, означена като "дърво" вместо "хартия").

3.7 Специфичните наименования на продукти не трябва да се използват като продуктови типове. В портала за търговските марки е предоставен списък с типове продукти (напр. "хартия", "дърво") като общи категории. Списъкът не е изчерпателен и организациите трябва да се свържат с FSC, чрез сертифициращия орган, за всяко искане за нов тип продукт (напр. недървесни горски продукти), които да бъдат добавени.

Употребата на Moebius loop (символ на Мьобиус) не е задължителна за FSC Mix и FSC Recycled етикети.

Moebius loop (символ на Мьобиус) не трябва да се използва без посочен процент. Този процент отразява сумата на съдържанието на рециклиран материал от употребявани продукти и производствен остатъчен материал, което може да бъде обосновано при проверка на FSC проследяване на продукцията.



- Етикетът трябва да се използва само когато всички дървесни части на продукта са **FSC сертифицирани**, както е посочено в FSC-STD-40-004. Опаковка, изработена от дървесен материал, се счита за отделен елемент. Ето защо, етикетът може да се отнася към опаковката, продукта в нея или и двете, в зависимост от това кои елементи са сертифицирани.
- **FSC етикетът трябва да се вижда ясно върху продукта, неговата опаковка или и двете.** Търговците на дребно могат да промотират FSC сертифицирани продукти, само ако етикетът е видим за потребителите.
- Когато даден продукт е FSC етикетиран, **върху същия продукт не може да се прилагат марки от други горски сертификационни схеми.** В каталози, книги, или подобни FSC-етикетирани публикации, може да се използват марки на други горски сертификационни схеми за промотиране на други продукти или за образователни цели.

Използване на FSC лого в допълнение към етикет върху продукта

Самостоятелно FSC лого с лицензионен код може да се приложи директно към продукта (напр. топъл печат), само ако върху опаковката, на висящ етикет или др., е използван етикет върху продукта.

Допълнителни FSC лога или препратки към FSC може да се използват само когато етикета върху продукта е видим за клиента (напр. етикетът е достъпен без да се поврежда търговската опаковка). *Например, ако етикетът върху продукта се намира вътре в търговската опаковка, не трябва да се използват допълнителни лога, марки или препратки към FSC върху външната повърхност на опаковката.*



Марки за разделяне и етикетиране на полуготови изделия

Търговските марки на FSC може да се използват за определяне на FSC-сертифицирани материали във Веригата за проследяване, преди продуктите да бъдат готови. Не е необходимо да предоставяте за одобрение такава употреба. Всички марки за разделяне трябва да бъдат премахнати преди продуктите да стигнат до крайната точка на продажба, или преди да се доставят на несертифицирани организации.

Ако една организация желае да етикетира полуготови изделия, FSC етикетът трябва да се прилага само по такъв начин, че да може да бъде отстранен преди или по време на последваща обработка.



Споразумения за етикетиране между организации

Ако две FSC-сертифицирани организации сключат споразумение, с което доставчикът се ангажира да етикетира продукти с FSC лицензионен код на търговската марка на купувача, трябва да бъдат изпълнени следните условия:

- а) Продуктите, които трябва да бъдат етикетирани, са включени в обхвата на сертификатите и на двете организации.
- б) И двете страни уведомяват писмено своите сертифициращи органи за споразумението (*потърсете NEPCon за образец*). Информация трябва да включва определението за сертифициращ орган или притежателя на сертификата с одобрена система за управление на търговските марки, който отговаря за одобряването на етикетите върху продукта.
- в) Доставчикът е отговорен да гарантира, че кодът на купувача се използва само върху отговарящи на условията продукти, които се доставят на този купувач.
- г) Ако доставчика използва контрагенти, той е отговорен да гарантира, че контрагентите използват кода само за отговарящи на условията продукти, доставени на купувача.
- е) И двете организации са длъжни да запазят и при поискване да предоставят споразумението на сертифициращите органи по време на одит.

Организациите могат да
промотират FSC
сертифицирани продукти и
статута си на притежател на
FSC сертификат чрез FSC
търговски марки
(виж слайд 5)



The mark of
responsible forestry

Когато FSC лого за промоционална цел, включените елементите трябва да са:



* Задължителни елементи

Подредбата на промоционалния панел е указана в портала на търговските марки:

<https://trademarkportal.fsc.org/portal/>

When promoting with 'Forests For All Forever' marks, the elements shall be:



* Compulsory element

The arrangement shown here is for illustrative purposes only.

Може също така, елементите да бъдат представени отделно, напр. в различни части на уеб страница. Едно използване на елемент (напр. лицензионен код) на материал е достатъчно.



В случай че се споменава FSC сертификация, без да се използва FSC лого или марката 'Forests For All Forever', лицензионния код трябва да бъде включен поне веднъж на материал.





Достатъчно е промоционалните елементи да се включат само веднъж в каталози, брошури, уебсайтове и т.н. Ако се описват както и FSC-сертифицирани, така и не сертифицирани продукти, до промоционалните елементи трябва да се включи текст „Потърсете нашите FSC®-сертифицирани продукти (“Look for our FSC®-certified products”), а FSC-сертифицираните продукти трябва да са ясно посочени. Ако някои или всички продукти са налични като FSC сертифицирани само при поискване, това трябва да бъде ясно посочено.

FSC търговски марки върху образци на фактури

Ако FSC търговските марки се използват за промоционална цел върху образци на фактури, разписки или върху подобни документи, където може да се опишат FSC-сертифицирани и несертифицирани продукти, следното или друго подобно твърдение трябва да бъде включено:

“Само продуктите, които са описани като такива в този документ, са FSC® сертифицирани.”

“Only the products that are identified as such on this document are FSC® certified.”

Моля, обърнете внимание, че когато фактурата/разписката покрива FSC сертифицирани продукти, все още трябва да добавите своя регистрационен код на сертификата и вярното FSC обозначение според изискванията за Проследяване на продукцията.



FSC лого с лицензионния код **може да се използва върху рекламни артикули, които не са за продажба**, като чаши, химикалки, тениски, шапки, банери и фирмени превозни средства.

Ако рекламните артикули са изработени **изцяло или частично от дърво** (напр. моливи или флашки), те **трябва да отговарят на приложимите изисквания за етикетиране, определени в FSC-STD-40-004**, но не е необходимо да носят етикет върху продукта.

Когато FSC търговските марки се използват с рекламна цел на търговски изложения, организацията трябва:

- **ясно да обозначи кои продукти са FSC сертифицирани**, или
- **да добави видим отказ от отговорност** "Попитайте за нашите FSC®-сертифицирани продукти" или подобни, ако няма изложени FSC-сертифицирани продукти.
- Текстът, използван за описание на FSC сертификацията на организацията, не изисква отказ от отговорност.

Ограничения за рекламната употреба

FSC търговските марки не трябва да се използват по начин, който предполага равностойност на други схеми за сертифициране на горите (например FSC/xxx сертифициране).

Когато върху едни и същи промоционални материали, се използват марки и на други схеми за сертифициране, търговските марки на FSC не трябва да се използват по начин, който поставя FSC в неблагоприятно положение по отношение на размера или разположението.

FSC логото или марката 'Forests For All Forever' не трябва да се използва за промоционална цел върху визитки. Позволено е да се включи текст относно FSC сертификата, заедно с лицензионния код,

н.пр „Ние сме FSC® сертифицирани (FSC® C#####)” / “We are FSC® certified (FSC® C#####)” или „Ние продаваме FSC®-сертифицирани продукти (FSC® C#####)” / “We sell FSC®-certified products (FSC® C#####)”.

FSC- сертифицирани продукти не трябва да се промотират със самото лого на сертификационния орган.



Графични правила за етикетирание и промотиране



FSC етикети върху продукта и FSC лого

FSC етикети върху продукта и FSC лого трябва да се използват при следните цетови вариации:

**Green
negative**



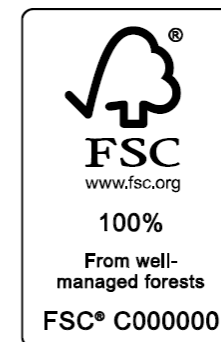
**Green
positive**



**Black-and-white
negative**



**Black-and-white
positive**



Зеленият цвят за репродукции трябва да е Pantone 626C (или R0 G92 B66 / C81 M33 Y78 K28).

Ако стандартните цветове не са възможни в зоната за печат, може да се използва наличния печат, който осигурява отчетлив контраст върху плътен фон. Етикетът може да се изработи във версия позитив, негатив или прозрачен.

Размер и формат на етикетите върху продукта

FSC тикетите могат да се използват в портретен или пейзажен формат.

FSC етикетите се отпечатват с размери, при които всички елементи са четливи. Минималният размер на етикета е:

- а) в портретен формат: ширина 9 мм
- б) в пейзажен формат: височина 6 мм.

Когато добавянето на типа продукт или превода изисква повече място, портретният етикет може да бъде увеличен на височина, а пейзажният етикет само на ширина.

Препоръчителен минимален размер на етикет със всички елементи



Минимален размер на всички етикети



Препоръчва се използването на граница/рамка около етикета.
Когато не се използва граница/рамка, елементите на етикета не се променят или разделят.



Когато технически не е възможно да се печатат етикети в много редове, като при много малки продукти с ограничена повърхност за отпечатване (напр. химикалки, четки за грим), **може да се използва едноредова подредба с елементите на етикета.**

Всички елементи трябва да са четливи, с минимална височина от 6 mm на FSC логото. Те могат да бъдат подравнени на дъното или центрирани.



Препоръчителния минимален размер на FSC логото е 10 мм, и не трябва да е по-малко от 6 мм във височина.

Това важи и когато логото се използва като част от оформлението на промоционалния панел.

Препоръчителен минимален размер



Минимален размер на лого



Разположение на етикет върху продукта и логото

Трябва да има достатъчно свободно пространство около етикета и логото, за да се осигури подреденост.

Минималното разстояние се изчислява като се използва височината на инициалите 'FSC' на самото лого.



Марката 'Forests For All Forever' - цветове

Търговските марки 'Forests For All Forever' трябва да се използват само в следните цветови варианти:

Моля, обърнете внимание, че цветовете се отнасят само за търговската марка, а не за цвета на фона, който е даден тук с цел да покаже детайлите на марките с бели елементи.

a) Светло и тъмно зелено



b) Бяло и светло зелено



c) Бяло и тъмно зелено



d) Бяло



e) Черно



f) Тъмно зелено



Марката 'Forests For All Forever' - ЦВЕТОВЕ

Зелените цветове за репродукции **при принитране** трябва да са

a) Тъмно зелен: Pantone 626C

b) Светло зелен: Pantone 368C

Зелените цветове за репродукции **върху екрана** трябва да са

a) Тъмно зелено: R0 G92 B66

b) Светло зелено: R114 G191 B66



Не трябва да се използват други цветове; марките не трябва да бъдат репродуцирани, ако не са налични необходимите цветове, при принтиране на материали или върху екрана.

Марката 'Forests For All Forever' - размер

Минималният размер на пълната марка 'Forests For All Forever' трябва да е 10 mm във височина и 6 mm при използване на логото с текст.



Марката 'Forests For All Forever' - разположение

Трябва да има достатъчно свободно пространство около марките. Минималното пространство се изчислява, като се използва височината на инициалите "FSC" на логото.



Марката 'Forests For All Forever' -преводи

Предоставените от FSC официалните езикови версии на търговските марки "Forests For All Forever", трябва да се използват само в страните, посочени в *Списъкът с регистрирани търговски марки*, който е достъпен в портала за търговските марки и онлайн маркетинг инструменти. Организацията не трябва да създават нови преводи.

Преводите на 'Forests For All Forever', одобрени от FSC, могат да бъдат използвани в текстови формат в рамките на съобщения или под марката, като същевременно се съобразяваме със зоните на изключване.



(translated strapline)



(translated strapline)

Какво не е позволено?



Не се допускат следните действия

Промяна в пропорциите на дизайна.



The mark of
responsible forestry



The mark of
responsible forestry



Не се допускат следните действия

Промяна или добавяне към
съсържанието на дизайна,
извън определените
елементи.



Не се допускат следните действия

FSC да се включва като част от друга информация, като екологични твърдения, които не се отнасят към FSC сертификацията



Не се допускат следните действия

Създаване на нови
цветови вариации



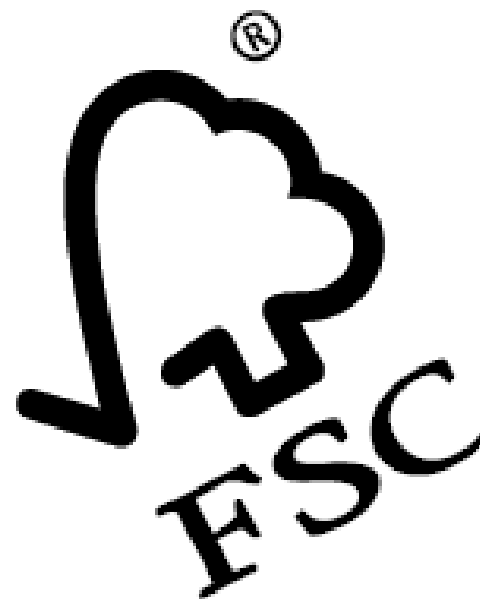
Не се допускат следните действия

Промяна на формата или фона



Не се допускат следните действия

Накланяне или
завъртане на дизайна
по отношение на друго
съдържание



**Text text text
text text text**

Не се допускат следните действия

Нарушаване на
свободната зона около
дизайна



Text
text
text
text
text
text



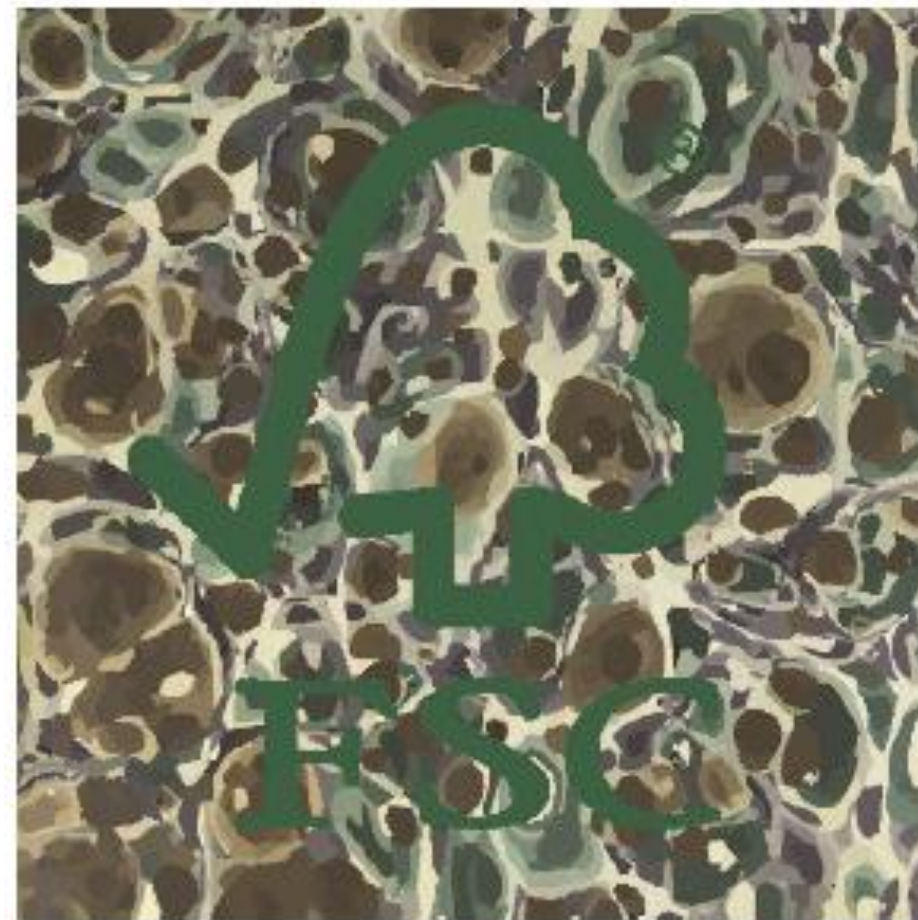
Не се допускат следните действия

Комбиниране на FSC търговски марки или дизайни с друга марка по начин, който предполага асоцииране.



Не се допускат следните действия

Поставяне на логото, етикета или марките върху фон, който пречи на и нарушава дизайна.



Не се допускат следните действия

Поставянето на търговски марки по начин, който е подвеждащ по отношение на това, за което се отнасят

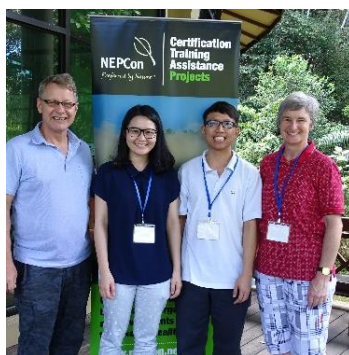


Не се допускат следните действия

Използване на показаните елементи от марката 'Forest For All Forever' сами за себе си



За връзка с нас



<http://www.nepcon.org/subscribe>

<http://www.nepcon.org/newsroom>

https://twitter.com/nepcon_

<https://www.linkedin.com/groups/4839175>

<https://www.youtube.com/user/NEPConsunshine>





*Stay up-to-date
with our latest
news & events*



NEPCon България ЕООД

bulgaria@nepcon.org

+ 359 894 465 910

+ 359 894 465 911

FSC™ A000535 | PEFC/09-44-02 | Presentation © NEPCon

**NEPCon
Update**

www.nepcon.org/newsletter

*NEPCon работи за насърчаване на устойчиво
земеползване и отговорна търговия с горски продукти.
Осъществяваме това чрез иновационни проекти, услуги
за устойчивост и обучение*